

TARIFF OF COMMISSIONS AND CHARGES (FOR LEGAL ENTITIES AND INDIVIDUAL ENTREPRENEURS)

**ТАРИФЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ В БАНКЕ
(ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ И ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ)**

1. Settlement Accounts

Расчетные счета

<p>1.1</p>	<p>Opening a settlement account <i>Открытие расчетного счета</i></p> <p>Opening subsequent accounts (RUB, USD, EUR) <i>Открытие последующих счетов (RUB, USD, EUR)</i></p>	<p>5 000 RUB <i>5 000 рублей</i></p> <p>1 000 RUB <i>1 000 рублей</i></p>
<p>1.2.</p>	<p>Maintenance of an account With using the remote banking services system <i>Обслуживание счета с использованием дистанционного Банковского обслуживания</i></p> <p>Maintenance of an account Without using the remote banking services system <i>Обслуживание счета без использования системы дистанционного банковского обслуживания</i></p>	<p>Without commission <i>Без комиссии</i></p> <p>500 RUB <i>500 рублей</i></p>
<p>1.3.</p>	<p>The duplicate of an extract for any period <i>Дубликат выписки за любой период</i></p> <p>Summary statement of the account for a certain period (without description of purpose of payment)/Itemized statement of the account for a certain period (with description of purpose of payment) <i>Сводная выписка по счету за определенный период (без расшифровки назначения платежа)/Расширенная выписка по счету за определенный период (с расшифровкой назначения платежа)</i></p>	<p>30 RUB per sheet, but not less than 500 RUB <i>30 рублей за лист, но не менее 500 рублей</i></p>

<p>1.4.</p>	<p>Statement of account status (opened, closed), account turnovers and balances, customer file of overdue payments, debt statement, and other statements related to maintaining the bank account at the Customer's request</p> <p><i>Справка о наличии (открытии, закрытии) счетов, оборотов и остатков по счетам, о наличии/отсутствии картотеки к счету, наличии/отсутствии ссудной задолженности, иные справки по запросу клиента по ведению банковского счета.</i></p>	<p>300 RUB for each copy of the statement</p> <p>300 рублей за каждый экземпляр справки</p>
<p>1.5.</p>	<p>Non-standard statements upon the Customer's request (including recommendation letters, responses to external audit requests)¹</p> <p><i>Нестандартные справки по запросу клиента (в том числе, рекомендательные письма, предоставление ответа на запрос внешнего аудитора)¹</i></p>	<p>For each copy of the statement, including VAT:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1000 RUB up to 5 pages, - 2000 RUB if more than 5 pages <p>За каждый экземпляр справки, включая НДС:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1000 рублей до 5 страниц включительно, - 2000 рублей, свыше 5 страниц
<p>1.6.</p>	<p>Assistance to Customers in preparation of settlement documents for carrying out transactions on accounts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preparation of payment claims - Preparation of applications for foreign currency transfers - Preparation of instructions for purchase/sale of foreign currency <p><i>Оказание помощи клиентам в оформлении расчетных документов для проведения операций по счетам:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Оформление платежных поручений, платежных требований</i> - <i>Оформление заявлений на перевод иностранной валюты</i> - <i>Оформление поручений на покупку/продажу иностранной валюты</i> 	<p>500 RUB for each document, including VAT</p> <p>500 рублей за каждый документ, в том числе НДС</p>

2. Transfers in Russian rubles

Переводы в рублях РФ

2.1.	Transfers in Russian rubles to the accounts of customers of other banks ² : <i>Переводы в рублях РФ на счета клиентов других банков:</i>	
2.1.1.	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Paper based</i> - <i>на бумажном носителе</i> 	<p>200 RUB for each transfer</p> <p>200 рублей за каждый перевод</p>
2.1.2	<ul style="list-style-type: none"> - With the use of hardware-software complex "BiPrint" - <i>с использованием программно-аппаратного комплекса "BiPrint"</i> 	<p>100 RUB for each transfer</p> <p>100 рублей за каждый перевод</p>
2.1.3.	<ul style="list-style-type: none"> - Through the system "Client-Bank" - <i>по системе "Клиент-Банк"</i> 	<p>30 RUB</p> <p>30 рублей за каждый перевод</p>
2.1.4.	<ul style="list-style-type: none"> - To the Customer's accounts opened with "Turkiye Is Bankasi AS" - <i>на счета клиентов Банка "Turkiye Is Bankasi A.S."</i> 	<p>1000 RUB for each transfer</p> <p>1000 рублей за каждый перевод</p>
2.1.5.	<ul style="list-style-type: none"> - Execution of payment orders of the Customer through BESP for each payment (Bank Electronic Urgent Payments) - All transfers of clients with the amount more than 100 mil. RUB are executed through BESP - <i>исполнение платежных поручений клиента по системе БЭСП по каждому платежу (Банковские Электронные Срочные Платежи)</i> - <i>Все платежи клиентов свыше 100 млн рублей исполняются по системе БЭСП</i> 	<p>1000 RUB for each transfer</p> <p>1000 рублей за каждый перевод</p>
2.2.	Execution of the Customer's payment orders (in excess of the current day's opening balance of the Customer's current account) on the day of payment to its/his/her current account or against the counter payments received from other banks until 17:00, subject to acceptance by the Bank of the Customer's application (except for repayment of loans received from the Bank, purchase / sale of	<p>0,03% of the payment amount, not less than 1000 RUB and not more than 15 000 RUB</p>

foreign currency)

Исполнение платежных поручений Клиента (сверх остатка денежных средств на расчетном счете Клиента на начало дня) в день вноса денежных средств на его расчетный счет или под встречные платежи, поступившие из других банков до 17:00 при условии акцептования Банком заявки Клиента (кроме операций по погашению кредитов Банка, средств купли/продажи иностранной валюты.)

0,03 % от суммы платежа, не менее 1000 рублей и не более 15 000 рублей

2.3. Execution of the Customer's payment orders, submitted after cut-off time, on the day of submission of order in favor of customers of other banks, subject to acceptance by the Bank of the Customer's application²

Исполнение текущим днем платежных поручений клиента в пользу клиентов других банков предоставленных после окончания операционного времени, при условии акцептования банком заявки клиента²

0,15% of the payment amount, not less than 1000 RUB and not more than 10 000 RUB for one payment

0,15% от суммы платежа, но не менее 1000 рублей и не более 10 000 рублей за один платеж

2.4. The Bank's correspondence with other financial and credit organizations for executed payment documents upon Customer's request

Переписка банка с другими финансово-кредитными организациями по проведенным платежным документам на основании запроса Клиента

500 RUB for each request

500 рублей за каждый запрос

3. Transfers in foreign currency

Переводы в иностранной валюте

3.1. Transfers of funds to the accounts of customers of other bank, except for paragraph 3.2

Переводы средств на счета клиентов других банков, кроме пункта 3.2

0,3% of the payment amount, not less than 40 currency units and not more than 750 currency units

0,3% от суммы платежа, но не менее 40 единиц валюты и не более 750 единиц валюты

<p>3.2.</p>	<p>Transfer of funds to bank accounts opened in the "Turkiye Is Bankasi AS" (to the own accounts or the accounts of customers of the Bank)</p> <p><i>Перевод средств на счета банка "Turkiye Is Bankasi A.S." (на свои счета или на счета клиентов "Turkiye Is Bankasi A.S.")</i></p>	<p>0,15% of the payment amount, not less than 30 currency units and not more than 500 currency units</p> <p><i>0,15% от суммы платежа, но не менее 30 единиц валюты и не более 500 единиц валюты</i></p>
<p>3.3.</p>	<p>Urgent request for transfer with the value date "day"</p> <p><i>Срочное исполнение заявления на перевод с датой валютирования "день в день"</i></p>	<p>Additional 50 currency units for each transfer</p> <p><i>Дополнительно 50 единиц валюты за каждый перевод</i></p>
<p>3.4.</p>	<p>The Bank's correspondence with other financial and credit organizations for executed payment documents upon Customer's request/upon financial and credit organization's request</p> <p><i>Переписка банка с другими финансово-кредитными организациями по проведенным платежным документам на основании запроса Клиента/ на основании запроса финансово кредитной организации</i></p>	<p>50 currency units for each transfer</p> <p><i>50 единиц валюты за каждый перевод</i></p>
<p>3.5</p>	<p>Refund of the transfer amount to the payer in case of impossibility to credit this amount to the Bank Customer's account and non-receiving updates from the correspondent bank</p> <p><i>Возврат суммы перевода плательщику при невозможности ее зачисления на счет клиента банка и при не получении уточнений от банка корреспондента</i></p>	<p>50 currency units for each transfer</p> <p><i>50 единиц валюты за каждый перевод</i></p>

4. Operations with cash funds in Russian rubles

Операции с наличными денежными средствами в российских рублях

<p>4.1.</p>	<p>Receiving cash to deposit on the Customer's current account (Except for charitable</p>	<p>- up to 500 000 RUB 0,4% of amount</p>
--------------------	---	--

<p>contributions, contributions to the authorized capital, repayment of deposited wages)</p> <p><i>Прием наличных денежных средств для зачисления на расчетный счет клиента (за исключением благотворительного взноса, взноса в уставный капитал, возврата депонированной заработной платы)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - above 500 000 RUB 0,3% of amount (not less than 2500 RUB) - до 500 000 рублей 0,4% от суммы - свыше 500 000 рублей 0,3% от суммы (не менее 2500 рублей)
---	--

<p>4.2. Cash withdrawal from current account</p> <ul style="list-style-type: none"> - for the payment of salaries and other similar payments (except for individual entrepreneurs) - for other purposes not related to the wage bill and social payments, including all cash payouts of funds of individual entrepreneurs <p><i>Выдача наличных денежных средств со счета клиента</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - на выплату заработной платы и других приравненных к ней выплат (кроме индивидуальных предпринимателей) - на другие цели, не относящиеся к ФЗП и выплатам социального характера, в том числе все операции выплаты денежных средств индивидуальных предпринимателей 	<ul style="list-style-type: none"> -0,5% of the amount not less than 500 RUB -Up to 100 000 RUB (incl.)1%, but not less than 500 RUB, Above 100 000 RUB, 5% of amount -0,5% от суммы, но не менее 500 рублей - До 100 000 рублей включительно 1%, но не менее 500 рублей, Свыше 100 000 рублей, 5% от суммы
---	---

<p>4.3. Issue of cheque-books on Customer's accounts</p> <p><i>Оформление чековых книжек по счетам клиентов</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - for 25 sheets - 500 RUB - for 50 sheets - 1000 RUB - за 25 листов - 500 рублей - за 50 листов - 1000 рублей
--	--

5. Operations in foreign cash currency

Операции с наличными денежными средствами в иностранной валюте

<p>5.1. Cash withdrawal from current accounts in foreign currency</p> <p><i>Выдача наличных денежных средств с расчетных счетов в иностранной валюте</i></p>	<p>1,25% of the amount</p> <p>1,25% от суммы</p>
---	--

6. Tariffs for remote banking services

Тарифы на услуги дистанционного банковского обслуживания

6.1.	Connection to "IBank 2" System <i>Подключение к системе "Клиент-Банк"</i>	4500 RUB <i>4500 рублей</i>
	Providing one USB- token or "Rutoken" <i>Предоставление устройства "USB-токен" или «Рутокен» в одном экземпляре</i>	2500 RUB <i>2500 рублей</i>
	Providing one Trustscreen token <i>Предоставление устройства "Трастскрин" в одном экземпляре</i>	3500 RUB <i>3500 рублей</i>
	Providing one OTP-token or MAC-token <i>Предоставление устройства OTP-токен или MAC-токен в одном экземпляре</i>	1000 RUB <i>1000 рублей</i>

6.2.	Monthly fee for using "IBank2" System, including SMS-banking and "Indicator. Informational" services Ежемесячная абонентская плата за пользование системой "Клиент-Банк", включая услуги SMS-банкинг и "Индикатор. Информационный"	1200 RUB <i>1200 рублей</i>
------	---	---

6.3.	Visiting the Customer by the Bank's specialist to provide connections, training employees to work in the system, testing system etc. Выезд специалиста Банка к клиенту специалиста с целью подключения, обучения сотрудников работе в системе, проверка работы системы и т.д.	5000 RUB, including VAT <i>5000 рублей, в том числе НДС</i>
------	--	---

7. The INDICATOR SERVICE (in addition to the tariff specified in point 6)

СЕРВИС «ИНДИКАТОР» (дополнительно к тарифу, указанному в п.6)

7.1.	Providing one "Indicator. Advanced" package (list	200 RUB
------	---	----------------

of indicators and status of counterparty, viewing detailed information on each fact of the activities of counterparty and detailed references about counterparty)

Предоставление одного пакета "Индикатор. Расширенный" (просмотр списка индикаторов и статуса контрагента, просмотр подробной информации по каждому факту деятельности контрагента и детальной справки о контрагенте)

200 рублей

8. The MODULE "FINANCIAL CONTROL CENTER" (FCC) (in addition to the tariff specified in point 6)

МОДУЛЬ "ЦЕНТР ФИНАНСОВОГО КОНТРОЛЯ" (ЦФК) (дополнительно к тарифу, указанному в п.6)

8.1. Connection to the "FCC" additional module

Подключение к дополнительному модулю "Центр Финансового Контроля" (ЦФК)

3000 RUB

3000 рублей

8.2. Monthly fee for use of the "FCC" additional module

Ежемесячная абонентская плата за пользование дополнительным модулем "Центр Финансового Контроля" (ЦФК)

500 RUB

500 рублей

9. The MODULE "iBank2 for 1C: ENTERPRISE" (in addition to the tariff specified in point 6)

МОДУЛЬ «IBANK2 ДЛЯ 1С: ПРЕДПРИЯТИЕ» (дополнительно к тарифу, указанному в п.6)

9.1. Connection to additional Modul of "iBank2 for 1C: Enterprise"

Подключение к дополнительному модулю «iBank2 для 1С: Предприятие»

1000 RUB

1000 рублей

9.2.	Monthly fee for use of the Modul of "iBank2 for 1C: Enterprise" <i>Ежемесячная абонентская плата за пользование дополнительным модулем "iBank2 для 1С: Предприятие"</i>	350 RUB <i>350 рублей</i>
-------------	--	---

10. The BANK ASSISTANT SERVICE (in addition to the tariff specified in point 6)
СЕРВИС «БАНКОВСКИЙ АССИСТЕНТ» (дополнительно к тарифу, указанному в п.6.)

10.1.	Connection to the Bank Assistant service <i>Подключение к сервису "Банковский ассистент"</i>	1500 RUB <i>1500 рублей</i>
--------------	---	---

<p>10.2.</p>	<p>Preparation by the Bank of documents for the Customer by using Bank Assistant service</p> <ul style="list-style-type: none"> - Order for purchase/sale of foreign currency, conversion of currency, write-off from transit account - Application for a transfer, statement of currency transactions, statement of supporting documents - Transaction passport under the contract, transaction passport under the credit agreement <p><i>Подготовка Банком документов клиенту с использованием сервиса "Банковский ассистент":</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Распоряжение на покупку/продажу иностранной валюты, поручение на конвертацию валюты, распоряжение на списание с транзитного счета - Заявление на перевод, справка о валютных операциях, справка о подтверждающих документах. - Паспорт сделки по контракту, паспорт сделки по кредитному договору 	<p>500 RUB for each request</p> <p>500 RUB for each request</p> <p>1000 RUB for each request</p> <p><i>500 рублей за каждый запрос</i></p> <p><i>500 рублей за каждый запрос</i></p> <p><i>1000 рублей за каждый запрос</i></p>
---------------------	---	---

11. Currency Control Deals

Валютный контроль

<p>11.1.</p>	<p>Performing functions of currency control agent in currency operations, involving/not involving transaction passport opening</p> <p><i>Выполнение функций агента валютного контроля по валютным операциям, предусматривающим/не предусматривающим оформление Паспорта сделки</i></p>	<p>0,15% of the amount of the currency transaction, including VAT the minimum amount - 1000 RUB, including VAT the maximum amount - 30 000 RUB, including VAT</p> <p><i>0,15% от суммы валютного перевода, в том числе НДС</i></p> <p><i>минимальная сумма - 1000 рублей, в том числе НДС</i> <i>максимальная сумма - 30 000 рублей, в том числе НДС</i></p>
---------------------	---	--

<p>11.2.</p>	<p>Urgent opening / renewal of transaction passport upon Customer's written request (subject to availability at the Bank)</p> <p><i>Срочное открытие / переоформление Паспорта сделки (в день обращения) при наличии такой возможности в Банке</i></p>	<p>Additional 1500 RUB, including VAT, for documents in electronic form; 2500 RUB, including VAT, for paper documents</p> <p><i>Дополнительно 1500 рублей, в том числе НДС, для документов в электронном виде; 2500 рублей, в том числе НДС, для документов на бумажном носителе</i></p>
<p>11.3.</p>	<p>Providing customers at their request with duplicates, copies of documents from the files of currency control, bank control record statements and other documents</p> <p><i>Предоставление по заявлению клиента дубликатов, копий документов валютного контроля, ведомости банковского контроля и прочее.</i></p>	<p>For each document 1000 RUB, including VAT</p> <p><i>За каждый документ 1000 рублей, в том числе НДС</i></p>
<p>11.4.</p>	<p>Closing of the transaction passport because of transferring the contract to another authorized bank</p> <p><i>Закрытие Паспорта сделки в случае перевода контракта на обслуживание в другой банк</i></p> <p>Closing of the transaction passport in the other cases</p> <p><i>Закрытие Паспорта сделки в иных случаях</i></p>	<p>6000 RUB, including VAT</p> <p><i>6000 рублей, в том числе НДС</i></p> <p>3000 RUB, including VAT</p> <p><i>3000 рублей, в том числе НДС</i></p>

12. Conversion operations

Конверсионные операции

<p>12.1.</p>	<p>Покупка – продажа иностранной валюты</p> <p><i>Conversion operations</i></p>	<p>As Per Agreement</p> <p><i>По соглашению сторон</i></p>
---------------------	---	---

13. Loans

Кредиты

<p>13.1.</p>	<p>Early Closing of a Loan</p>	<p>As per Agreement</p>
---------------------	--------------------------------	--------------------------------

Комиссия за досрочное погашение кредита

По соглашению сторон

13.2. Prolongation of Loan

Продление срока кредитования

As per Agreement

По соглашению сторон

13.3. Amendment in the Loan Conditions

Изменение условий кредитования

As per Agreement

По соглашению сторон

¹ Statements are issued at the discretion of the Bank

Справки выдаются на усмотрение Банка

² Cut-off time for articles 2.1.1 and 2.1.2 is set up to 15:00, for article 2.1.3 is up to 17:00, for article 2.1.4 - depends on the payment form, see articles 2.1.1 -2.1.2.

Операционный день для пунктов 2.1.1 и 2.1.2 устанавливается до 15:00, для пункта 2.1.3 – до 17:00, для пункта 2.1.4 - в зависимости от того, в каком виде предоставлен платеж, см. пункты 2.1.1 -2.1.3

Order/Time of commission charging

Порядок взимания комиссии

For article/Для пункта:

1.1 No later than the day following the day of the service providing, on condition of the availability of funds on any of the Customer's settlement accounts. In case of the lack of funds in the Customer's accounts, no later than the day following the day of the first entry of funds to the Customer's settlement account

Не позднее дня, следующего за днем оказания услуги, при условии наличия доступных денежных средств на любом из расчетных счетов Клиента. При отсутствии денежных средств на счетах Клиента - не позднее дня, следующего за днем первой приходной операции на расчетный счет Клиента

For articles/Для пунктов:

1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 2.4, 4.3, 6.1, 6.3, 11.1, 11.2 No later than the day following the day of service providing, transaction

Не позднее дня, следующего за днем оказания услуги, совершения операции

For articles/Для пунктов:

2.1, 2.3, 5.1, 8.1, 9.1, 10.1, 10.2, 11.3, 11.4, 12.1, 13.1, 13.2, 13.3 On the day of provision of service, transaction

В день оказания услуги, совершения операции

For article/Для пункта:

2.2 The commission is charged in case of insufficiency of funds in the Customer's account on the day of transfer. Debited on the day of the transaction, in addition to the basic tariff for the transfer of funds

Комиссия взимается при условии недостаточности денежных средств на счете Клиента на день совершения перевода. Списывается в день совершения операции дополнительно к основному тарифу за перевод денежных средств

For article/Для пункта:

3.1 The commission is charged with each transfer on the day of acceptance for execution of the application for transfer. Specified commission covers all additional fees, including those arising from the third-party banks, except for paragraph 3.3

Комиссия взимается с каждого перевода в день принятия к исполнению заявления на перевод. Указанная комиссия покрывает все дополнительные комиссии, в том числе возникающие со стороны сторонних банков, кроме пункта 3.3

For article/Для пункта:

3.2 The commission is charged with each transfer on the day of acceptance for execution of the application for transfer

Комиссия взимается с каждого перевода в день принятия к исполнению заявления на перевод

For article/Для пункта:

3.3 The commission is charged in addition to the basic tariffs for execution of the application for transfer

Комиссия взимается дополнительно к основному тарифу за исполнение заявления на перевод

For article/Для пункта:

3.4 The commission is charged for each change / cancellation / search / investigation on the day of transaction. Specified commission does not include commissions of correspondent banks and third banks, which is additionally debited from the Customer as per tariffs of third banks.

Комиссия взимается за каждый случай изменения/отмены/розыска/расследования в день совершения операции. Указанная комиссия не включает комиссию банков-корреспондентов и третьих банков, которая списывается с Клиента дополнительно согласно тарифам третьих банков

For article/Для пункта:

4.1 At the time of transaction of the amount deposited

В момент совершения операции, рассчитывается от суммы внесения

For article/Для пункта:

4.2 At the time of transaction commission is charged for every type of cash withdrawal.

Cash withdrawal in the amount less than 50000 rubles doesn't require prior notice. Prior notice of withdrawal shall be submitted by the Customer before 13:00 of the day preceding the day of withdrawal. Cash withdrawal in the amount more than 50 000 rubles without prior notice can be made upon the agreement with the Bank, but along with this the amount of commission increases by 1%.

В момент совершения операции, рассчитывается от суммы выдачи по каждому назначению отдельно.

Выдача наличных денежных средств в сумме менее 50 000 рублей осуществляется без предварительного резервирования. Заявка на резервирование денежных средств предоставляется Клиентом до 13:00 дня, предшествующего дню выдачи. Выдача наличных денежных средств в сумме более 50 000 рублей без предварительной заявки осуществляется по договоренности с Банком, при этом сумма комиссии увеличивается на 1%.

For articles/Для пунктов:

6.2, 8.2, 9.2 Monthly, during first 10 calendar days of paid month, starting from the month following the month of Customer's connection to "iBank 2" System (and additional modules)

Ежемесячно, в первые 10 календарных дней оплачиваемого месяца, начиная с месяца, следующего за месяцем подключения Системы «iBank2» (и дополнительных модулей)

For article/Для пункта:

7.1 On the day of providing of the package "Indicator. Advanced" and then monthly during the first 10 calendar days of the paid month and on the date of termination of the additional agreement on providing of "Advanced" package of Service "Indicator" or the contract on the use of electronic means of payment

В день предоставления пакета «Индикатор. Расширенный» и далее ежемесячно, в первые 10 календарных дней оплачиваемого месяца, а также в дату расторжения дополнительного соглашения о предоставлении пакета «Расширенный» Сервиса «Индикатор» или договора об использовании электронного средства платежа

Начальник Департамента корпоративных
продаж и маркетинга/Head of Sales
and Marketing Department

Баки Джанкурт / Baki Cankurt